

RESIDENCY VERIFICATION/LEGAL RESIDENCE ASSESSMENT
VERIFICACION DE RESIDENCIA/AFIDAVIT DE RESIDENCIA LEGAL

STATE OF SOUTH CAROLINA/ESTADO DE CAROLINA DEL SUR) AFFIDAVIT OF A STUDENT'S DOMICILE
COUNTY OF CHARLESTON/CONDADO DE CHARLESTON) DECLARACION JURADA DE RESIDENCIA DEL ESTUDIANTE

PENALTIES FOR PROVIDING FALSE INFORMATION/ CONSECUENCIAS POR PROVEER INFORMACION FALSA

This affidavit is made under penalty of perjury. I acknowledge that if I provide false information about where a student lives, I can be prosecuted for perjury. Esta declaración jurada es hecha bajo pena de perjurio. Reconozco que si proveo información falsa sobre donde el estudiante vive, puedo ser enjuiciado por perjurio.

In addition, S.C. Code 59-63-32 states (emphasis added):/ Además, los códigos de Carolina del Sur 59-63-32 establecen (con mayor énfasis) que:

(D) If it is found that information contained in the affidavit is false, the child must be removed from the school after notice and an opportunity to appeal the removal pursuant to the appropriate district grievance policy. Si se descubre que la información contenida en esta declaración jurada es falsa, el estudiante puede ser sacado de la escuela después de un aviso y una oportunidad para apelar de conformidad con las reglas de quejas del distrito.

(E) If it is found that a person willfully and knowingly has provided false information in the affidavit to enroll a child in a school district for which the child is not eligible, the maker of the false affidavit is guilty of a misdemeanor and, upon conviction, must be fined an amount not to exceed two hundred dollars or imprisoned for not more than 30 days and must also be required to pay to the school district an amount equal to the cost to the district of educating the child during the period of enrollment. Repayment does not include funds paid by the state.
Si se descubre que una persona al propósito y con conocimiento ha proveído información falsa en la declaración jurada para matricular a su niño en un distrito escolar donde el niño no es elegible, el que hace la declaración jurada falsa puede ser culpable de un delito, y al ser condenado, debe ser multado por una cantidad que no sobrepase los doscientos dólares o encarcelado por no más de treinta días y también debe pagar al distrito una cantidad equivalente al costo que ha invertido el distrito en educar al niño durante el tiempo que haya asistido. Reembolso de pago no incluye fondos pagados por el estado.

1. I am _____ PARENT/GUARDIAN and it is my signature that appears below.
(Parent Name)

Yo soy _____ PADRE/GUARDIAN y la firma que aparece a continuación es mía.
(Nombre del Padre)

I am _____ PARENT/GUARDIAN and it is my signature that appears below.
(Parent Name)

Yo soy _____ PADRE/GUARDIAN y firma que aparece a continuación es mía.
(Nombre del Padre)

2. I make this affidavit based upon my own personal knowledge, and if called upon, I believe I would be deemed competent to testify to the facts and beliefs set forth in this affidavit./ Hago esta declaración jurada basada en mi conocimiento personal, y si soy llamado, considero que estoy en la capacidad de testificar sobre los hechos y mi opinión presentados en esta declaración jurada.
3. I am aware of the penalties to myself and to the student for providing false information in this affidavit./ Tengo conocimiento sobre las consecuencias hacia mi persona y al estudiante por proveer información falsa en esta declaración jurada.
4. I am an adult responsible for the care and well being of the following student(s)/ Soy un adulto responsable por el cuidado y el bienestar del/de los siguiente(s) estudiante(s):

5. As of the date I have signed this affidavit that student for whom I am responsible actually lives at the following address/ En la fecha en que firmo esta declaración jurada para el estudiante por el cual soy responsable, actualmente vive en la dirección siguiente: _____
6. Under penalty of perjury, I certify that, as primary caregiver of my applicant child:/ Bajo pena de perjurio, certifico que soy, el encargado principal de mi niño que está aplicando:
- (a) the residence which is the subject of this application is my legal residence and my domicile, the place where I and the student actually live at the time of this application and that I do not claim to be a legal resident of a jurisdiction other than Charleston County, South Carolina for any other purposes; and/ la residencia la cual es el asunto de esta aplicación es mi residencia legal y mi domicilio, el lugar donde el estudiante y yo vivimos actualmente cuando lleno esta aplicación y que no me hago pasar por un residente legal de una jurisdicción otra que no sea el Distrito Escolar de Charleston en Carolina del Sur por cualquier otro propósito; y
- (b) that neither I nor any other member of my household (that is: the owner-occupant's or lessor-occupant's spouse, except when that spouse is legally separated from the owner/lessor occupant and any child of the owner/lessor-occupant claimed or eligible to be claimed as a dependent on the owner/lessor-occupant's federal income tax return) is residing in or occupying any other residence which I, or any member of my immediate family, has qualified for legal residency./ que ni yo ni otro miembro de mi casa (que sea; el dueño-ocupante ó el esposo o esposa del arrendador-ocupante, excepto cuando el esposo o la esposa está legalmente separado/a del arrendador-ocupante y cualquier niño del dueño/arrendador –ocupante reclamado o elegible para ser reclamado como un dependiente en los ingresos federales de los impuestos del dueño/arrendador-ocupante) está residiendo u ocupando cualquier otra residencia en la cual yo o cualquier miembro de mi familia inmediata, ha calificado para residencia legal.
7. I acknowledge that if a challenge is made to the truthfulness of information I provide that additional information may be required of me./ Reconozco que si cuestionan la veracidad de esta información que proveo, se me pedirá que provea información adicional.
8. Further, affiant sayeth not,/ Por último, el declarante no tiene nada más que decir,

Signature of affiant/Firma del declarante

Printed name of affiant/ Nombre del declarante escrito en letra imprenta

Signature of affiant/Firma del declarante

Printed name of affiant/ Nombre del declarante escrito en letra imprenta

SWORN to and subscribed before me this _____ day of _____, 20_____

Notary Public for South Carolina

My commission expires: _____

HEAD OF HOUSEHOLD OTHER THAN PARENT/GUARDIAN/REPRESENTATE DEL HOGAR APARTE DEL PADRE/GUARDIAN

I am the head of household/lessor of/ Yo soy el representate del hogar/arrendador de _____ and/y
(Address/Dirección)

Name(s) of Students/Nombre(s) del (de los) estudiante(s)

reside with me. Attached is a copy of our lease or property tax bill. Also, attached is a copy of our documents from Category B and Category C. /viven conmigo. Adjuntada es una copia de nuestro contrato o cuenta de propiedad. También, adjuntada es una copia de nuestros documentos de Categoría B y Categoría C.

Print Name and Sign/Nombre imprenta y firma

Relationship/Relación